

**El Centro Costa Rica de la Universidad de Osnabrück  
presenta el ciclo de conferencias en línea**

The Costa Rica Center of Osnabrück University  
presents the online lecture series

# »Entre las Américas« / »Between the Americas«

cuando la ciencia conecta continentes –  
when science connects continents

From an interdisciplinary perspective, the lecture series offers German and Costa Rican scholars a space of exchange and discussion on globally relevant issues.

*Desde una perspectiva interdisciplinaria, el ciclo de conferencias ofrece a los académicos alemanes y costarricenses un espacio de intercambio y debate sobre cuestiones de interés global.*

### **Organization / Organización**

Shirin Betzler, M.Sc., Institut für Psychologie

Mauricio Chaves, M.L., Institut für Romanistik

Dr. Andrea Pešková, Institut für Romanistik

### **Site / Lugar:**

[Click here for the conference »Between the Americas«/](#)

[Hacer click aquí para la conferencia »Entre las Américas«](#)

---

## **18.11.2020**

**11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

**Ecology and liberation: Theological and philosophical reflections in times of the pandemic /**

***Ecología y liberación: Reflexiones teológicas y filosóficas en tiempos de pandemia***

Prof. Dr. Juan Valverde (Universidad Nacional de Costa Rica)

Profa. Dra. María Cristina Ventura (Costa Rica)

Profa. Dra. Margit Eckholt (Universität Osnabrück)

Profa. Dra. Auxiliadora Montoya (Universidad Nacional de Costa Rica)

## **02.12.2020**

**11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

**Sustainable production and consumption /  
*Producción y consumo sostenibles***

Prof. Daniel Avendaño Leadem, M.Sc. (Universidad Nacional de Costa Rica)

Profa. Ellen Sancho Barrantes, Lic. (Universidad Nacional de Costa Rica)

Prof. Dr. Martin Franz (Universität Osnabrück)

Prof. Dr. Karsten Müller (Universität Osnabrück)

## **13.01.2021**

**11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

**Ecocriticism / *Ecocrítica***

Profa. Dra. Susanne Schlünder (Universität Osnabrück)

M.L. Mauricio Chaves Fernández (Universität Osnabrück/Universidad de Costa Rica)

Prof. Dr. Carlos Fonseca Suárez (Trinity College, Cambridge University, UK)

## **03.02.2021**

**11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

**Cultural and linguistic diversity /  
*Diversidad lingüística y cultural***

Prof. Dr. Jorge Antonio Leoni de León (Universidad de Costa Rica)

Prof. Dr. Carlos Alberto Sánchez Avendaño (Universidad de Costa Rica)

Prof. Dr. Víctor Madrigal Sánchez (Universidad Nacional de Costa Rica)

**18.11.2020****11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

This session will be held in Spanish. *Esta sesión se dará en español.*

### **Ecology and liberation: Theological and philosophical reflections in times of the pandemic**

The present session will include different theological and philosophical perspectives from Germany and Costa Rica on the topic of ecology and liberation. Prof. Dr. Juan Valverde (Department of Philosophy, National University of Costa Rica) will present his work on the topic of bio-colonialism and resulting challenges for religions and spiritualities. Prof. Dr. María Cristina Ventura (Costa Rica) will take a feminist theological stance on care ecology in a biblical perspective. Prof. Dr. Margit Eckholt (Department of Dogmatics and Fundamental Theology, Osnabrück University) will share some theological reflections on speaking about God in times of the Covid 19-pandemic and the ecological challenges of the current crisis. Finally, Prof. Dr. Auxiliadora Montoya (Department of Theology, National University of Costa Rica) will take a look at challenges of religion and violence by sharing some experiences of a group of women from Upala, Costa Rica. The session will close with a general discussion combining the different perspectives.

### **Ecología y liberación: Reflexiones teológicas y filosóficas en tiempos de pandemia**

*La presente sesión incluirá diferentes perspectivas teológicas y filosóficas de Alemania y Costa Rica sobre el tema de la ecología y la liberación. El Prof. Dr. Juan Valverde (Escuela de Filosofía, Universidad Nacional de Costa Rica) presentará su trabajo sobre el tema de biocolonialidad y los desafíos resultantes para las religiones y espiritualidades. La Profa. Dra. María Cristina Ventura (Costa Rica) adoptará una postura teológica feminista sobre la ecología del cuidado desde la perspectiva de la teología bíblica. La Profa. Dra. Margit Eckholt (Escuela de Dogmática y Teología Fundamental, Universidad de Osnabrück) compartirá reflexiones teológicas acerca del hablar sobre Dios en tiempos de la pandemia de COVID-19 y los desafíos ecológicos de la crisis. Finalmente, la Profa. Dra. Auxiliadora Montoya (Escuela de Teología, Universidad Nacional de Costa Rica) analizará los desafíos entre la religión y la violencia a través de la experiencia de un grupo de mujeres de Upala, Costa Rica. La sesión se cerrará con un debate general que combinará las diferentes perspectivas.*

**02.12.2020****11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

This session will be held in English. *Esta sesión se dará en inglés.*

### **Sustainable production and consumption**

The present session will give an overview of different research activities at the National University of Costa Rica and Osnabrück University (Germany) on sustainable production and consumption in different sectors such as tourism, agriculture, and consumer goods. Prof. Daniel Avendaño Leadem (Department of Geography, National University of Costa Rica) will present some results of a project carried out in the area of Los Santos regarding experiential tourism and biocultural patrimony: community organization for supply chaining of tourism goods and services. He will also share some insights on an upcoming project proposing a model for the economic organization of tourism in the Bell Bird Biological Corridor. Prof. Ellen Sancho Barrantes (Department of Agriculture, National University of Costa Rica) will give an overview of her work with a coffee initiative run by the National University of Costa Rica that focuses on resilient ways to grow coffee, supporting small and medium-sized coffee farmers to find sustainable solutions in times of climate change. Finally, Prof. Dr. Martin Franz (Department of Economic Geography, Osnabrück University) and Prof. Dr. Karsten Müller (Department of Work and Organizational Psychology, Osnabrück University) will present a project on the sustainable transformation of value chains and consumer decisions in the cocoa sector. Also, related previous work and ongoing project initiations from a psychological consumption perspective will complete the overview.

### **Producción y consumo sostenibles**

*En la presente sesión se dará una visión general de las diferentes actividades de investigación realizadas en la Universidad Nacional de Costa Rica y la Universidad de Osnabrück (Alemania) sobre la producción y el consumo sostenibles en diferentes sectores como el turismo, la agricultura y los bienes de consumo. Prof. Daniel Avendaño Leadem (Escuela de Ciencias Geográficas, Universidad Nacional de Costa Rica) presentará algunos resultados de un proyecto realizado en la zona de Los Santos sobre turismo vivencial y patrimonio biocultural: organización comunitaria para el encadenamiento de la oferta de bienes y servicios turísticos. También compartirá algunas ideas sobre un próximo proyecto que propone un modelo de organización económica del turismo en el Corredor Biológico del Pájaro Campana. Profa. Ellen Sancho Barrantes (Escuela de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Costa Rica) dará una visión general de su trabajo con una iniciativa de café dirigida por la Universidad Nacional de Costa Rica que se centra en formas resistentes de cultivar café, apoyando a los pequeños y medianos caficultores para encontrar soluciones sostenibles en tiempos de cambio climático. Por último, Prof. Dr. Martin Franz (Escuela de Geografía Económica, Universidad de Osnabrück) y Prof. Dr. Karsten Müller (Escuela de Psicología Organizacional y Laboral, Universidad de Osnabrück) presentarán un proyecto sobre la transformación sostenible de las cadenas de valor y las decisiones de los consumidores en el sector del cacao. Además, trabajos previos relacionados e iniciaciones de proyectos en curso desde una perspectiva psicológica de consumo completarán el panorama.*

**13.01.2021****11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

This session will be held in English. *Esta sesión se dará en inglés.*

## Ecocriticism

This session will offer various ecocritical perspectives within the framework of Latin American, Central American and Costa Rican literatures. Prof. Dr. Susanne Schlünder (Department of Romance Languages, Osnabrück University) will introduce the field and discipline of ecocriticism with some examples from these literatures. Next, M.L. Mauricio Chaves Fernández (Department of Romance Languages, Osnabrück University / University of Costa Rica) will address the relationship between ecocriticism and critical future studies in Central American literature addressing the dispute over the construction of future horizons and new forms of coexistence. Finally, the writer and literary critic Prof. Dr. Carlos Fonseca Suárez (Trinity College, Cambridge University, UK) will analyze how in the present, beyond the timeless utopian garden of the romantic painting, nature becomes the clearest example of the historical event, in a world that finally restores a certain historicity beyond the end of history once proclaimed by Francis Fukuyama.

## Ecocrítica

*En esta sesión se brindarán diversas perspectivas ecocríticas en el marco de las literaturas latinoamericanas, centroamericanas y costarricenses. La Profa. Dra. Susanne Schlünder (Instituto de Lenguas Románicas, Universidad de Osnabrück) ofrecerá una introducción al campo y la disciplina de la ecocrítica con algunos ejemplos de estas literaturas. Seguidamente, M.L. Mauricio Chaves Fernández (Instituto de Lenguas Románicas, Universidad de Osnabrück / Universidad de Costa Rica) abordará la relación entre la ecocrítica y los estudios críticos del futuro en la literatura centroamericana a propósito de la disputa por la construcción de nuevos horizontes y formas de convivencia. Finalmente, el escritor y crítico literario Prof. Dr. Carlos Fonseca Suárez (Trinity College, Cambridge University, Reino Unido) analizará cómo en el presente, más allá del atemporal jardín utópico del cuadro romántico, la naturaleza se convierte en el ejemplo más claro del acontecimiento histórico, en un mundo que finalmente restaura cierta historicidad más allá de aquel supuesto final de la historia proclamado por Francis Fukuyama.*

**03.02.2021****11am (Costa Rica) / 6pm (Germany)**

This session will be held in English and Spanish. *Esta sesión se dará en español e inglés.*

### **Cultural and linguistic diversity**

Dr. Andrea Pešková (Department of Romance Languages, Osnabrück University) will open the session with a brief introduction to the topic and report an experience of German students who participated in a linguistic excursion 2018 in Costa Rica. Prof. Dr. Jorge Antonio Leoni de León (Linguistics Department, University of Costa Rica) will speak about the wealth of the linguistic and cultural diversity of Costa Rica, where several indigenous languages (e.g. Bribri or Malecu), a variety of Creole English and several languages as a result of immigration are spoken alongside Spanish. Next, Prof. Dr. Carlos Sánchez Avendaño (Linguistics Department, University of Costa Rica) will review the sociolinguistic situation of indigenous languages in Costa Rica with a special focus on its status of displacement/vitality and will present initiatives of revitalizations, teaching and creation of didactical resources. The situation of the indigenous population is precarious not only in terms of their language, but also in terms of their culture. Prof. Dr. Víctor Madrigal Sánchez (Ecumenical School of Religious Studies, National University of Costa Rica) will speak about the Project »Tierra Encantada« and an indigenous movement that seeks to recover not only invaded lands of indigenous people, but also their identity and culture. The consequences are various. Many families have recovered their land; however, there is a climate of violence and abuse of human rights.

### **Diversidad lingüística y cultural**

*La Dra. Andrea Pešková (Instituto de Lenguas Románicas, Universidad de Osnabrück) abrirá la sesión con una breve introducción al tema y relatará una experiencia de estudiantes alemanes que participaron en una excursión lingüística en 2018 in Costa Rica. Luego, Prof. Dr. Jorge Antonio Leoni de León (Instituto de Investigaciones Lingüísticas, Universidad de Costa Rica) hablará sobre la riqueza de la diversidad lingüística y cultura de Costa Rica, donde se hablan, al lado del español, varias lenguas indígenas (p. ej. Bribri o Malecu), una variedad del criollo inglés y varias lenguas como consecuencia de inmigración. Seguidamente, Prof. Dr. Carlos Sánchez Avendaño (Instituto de Investigaciones Lingüísticas, Universidad de Costa Rica) hará una revisión de la situación sociolingüística de las lenguas indígenas de Costa Rica en lo relativo a su estado de desplazamiento/vitalidad y se comentarán los retos que comportan las iniciativas de revitalización, enseñanza y creación de recursos didácticos y de referencia en ellas. La situación de la población indígena es precaria no solamente en cuanto a su lengua, sino también en cuanto a su cultura. Prof. Dr. Víctor Madrigal Sánchez (Escuela Ecuménica de Ciencias de la Religión, Universidad Nacional de Costa Rica) hablará sobre el Proyecto »Tierra Encantada« y un movimiento indígena que busca recuperar no solo sus tierras invadidas, sino la identidad y la cultura. Las consecuencias son múltiples. Muchas familias han recuperado sus tierras; sin embargo, existe un clima de violencia y atropello a los derechos humanos.*

**Contact / Contacto**

Costa Rica Zentrum

costaricazentrum@uos.de

**More information / Más información:**

(DE) [www.costaricazentrum.uni-osnabrueck.de/startseite.html](http://www.costaricazentrum.uni-osnabrueck.de/startseite.html)

(EN) [www.costaricazentrum.uni-osnabrueck.de/en/home.html](http://www.costaricazentrum.uni-osnabrueck.de/en/home.html)

(ES) [www.costaricazentrum-cms.uni-osnabrueck.de/es/inicio.html](http://www.costaricazentrum-cms.uni-osnabrueck.de/es/inicio.html)

**Impressum**

*Herausgeber* Die Präsidentin der  
Universität Osnabrück

*Redaktion* Costa Rica Zentrum,

Dr. Alexandra Nitz

*Foto* Ludwig Bette

*Stand* Oktober 2020